



MALTA

**TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR**

**GUDIKATUR DR.**

**VINCENT GALEA**

Seduta tad-9 ta' Marzu, 2015

Talba Numru. 730/2013

**Citadel Insurance p.l.c.**

**Vs**

**Leo Cuschieri u b'digriet datat 6 ta' Dicembru, 2013 l-isem Leo irid  
jinqara bhala Leone**

**It-Tribunal,**

**Ra t-talba tas-socjeta rikorrenti mressqa fit-8 ta' Novembru, 2013 u li permezz taghha talbet lill-intimat ihallasha s-somma ta' elf mitejn u tlett euro u hamsa u erbghin centezmi ta' euro [€1,203.45c] u dan wara li ppremettiet hekk:**

“L-intimat huwa mitlub li jhallas l-ammont ta' elf, mitejn u tlett euros u hamsa u erbghin centezmi (€1203.45) rapprezentanti somma li rrizultat dovuta minnek b'referenza ghall-kariga tieghek bhala Tied Insurance Insurance Intermediary ghall-istess socjeta esponenti, liema kariga giet terminata fit-22 ta' Novembru 2012 u ghall-konsegwenti rikonciljazzjoni tal-ammonti hekk dovuti skond ma jirrizulta mill-prospett hawn anness u mmarkat Dok A1-A3 u dan oltre l-imghaxijiet

legali fuq l-istess somom sad-data tal-pagament effettiv u bl-ispejjez kontra l-istess intimat minn issa ngunt in subizzjoni”.

Ra **r-risposta tal-intimat** minnu mressqa fit-2 ta' Dicembru, 2013 u li permezz taghha huwa rrisponda hekk ghat-talba rikorrenti:

“Illi l-intimat Leone Cuschieri qieghed jikkuntesta t-talba rikorrenti fil-fatt u fid-dritt u dan, ghas-segwentu ragunijiet:

1. Illi preliminarjament, isem l-intimat ghandu jigi korrett minn fuq l-atti sabiex jaqra Leone Cuschieri;
2. Illi d-dokumentazzjoni annessa mat-Talba rikorrenti mhijiex cara u ma tippermettix lill-intimat jifhem l-estent veru tat-Talba u jidentifika ghal xiex u ghal liema perjodi jirreferu l-ammonti hemm migjuba;
3. Illi fi kwalunkwe kaz, u minghajr ebda pregudizzju ghas-suespost, ir-rikorrenti trid tipprova kull pretensjoni taghha;
4. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjez”.

Ra l-verbal datat 17 ta' Frar, 2015 fejn il-kawza thalliet ghal lum ghas-sentenza;

Semgha' x-xhieda;

Ra l-atti;

Ikkunsidra:-

1. Permezz tat-Talba odjerna, s-socjeta rikorrenti talbet lill-intimat ihallasha s-somma ta' €1203.45c rapprezentanti somma li rrizultat dovuta minnu b'referenza ghall-kariga tieghu bhala Tied Insurance Insurance Intermediary ghall-istess socjeta rikorrenti. Din il-kariga giet terminata fit-22 ta' Novembru 2012 u meta saret ir-rikonciljazzjoni relattiva, rrizulta li l-intimat kellhu jaghti, skond l-istess socjeta rikorrenti, l-ammont reklamati f'dawn il-proceduri. L-intimat wiegeb ghal din it-talba billi qal li fl-ewwel lok, ismu kien Leone u mhux Leo u ghalhekk l-atti kellhom jigu kkorreguti sabiex jirriflettu dan il-fatt. Qal ukoll li d-dokumentazzjoni annessa mat-Talba rikorrenti ma kienitx cara u ma

ippermetitlux jifhem l-estent veru tat-Talba u konsegwentement ma setax jiddentifika ghal xhiex u ghal liema perjodi jirreferu l-ammonti hemm migjuba. Finalment qal li s-socjeta rikorrenti riedet tipprova kull pretensjoni taghha.

Ikkunsidra ulterjorment;

2. **Angela Tabone**, managing director tas-socjeta rikorrenti qalet li l-intimat kien jahdem bhala Tied Insurance Intermediary mas-socjeta minnha rapprezentata u li l-flus mitlubin f'dawn il-proceduri huma flejjes dovuti lill-istess socjeta rikorrenti u li l-intimat kien gabar minghand il-klijenti tieghu.

Fis-seduta tas-16 ta' Dicembru, 2014 ir-rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti qalet li wara li kienu ltaqghu l-partijiet u wara li kienu saru xi aggestamenti, l-ammont reklammat issa gie aggestat ghall-ammont ta' €1074.19c.

3. **L-intimat** fid-deposizzjoni tieghu tal-11 ta' Novembru, 2014 qal li hu u s-socjeta rikorrenti kienu qablu li "...*ghad hemm pending transactions liema pending transactions jammontaw ghall-elf mitejn u tlett ewro u hamsa u erbghin centezmu (€1203.45c)*" (fol. 26). Qal pero li ma kienx qieghed jaqbel li kellu jaghtihom dan l-ammont ghalkemm qabel li huwa kellu jaghtihom xi ammont minnu (fol. 26). Fid-deposizzjoni tieghu tas-16 ta' Dicembru, 2014, l-intimat jghid li "...*skont il-kalkoli tieghi jiena ghandi naghti lis-socjeta rikorrenti s-somma ta' mija u sebgha u tleitm ewro u tlieta u ghoxrin centezmu (€137.23c)*" (fol. 100). Esebixxa ukoll document li gie mmarkat bhala dok. LC 1. Spjega li dan id-dokument, kull fejn hemm l-ilwien isfar u roza fejn ammonti, dawn kienu gew *waived* mis-socjeta rikorrenti, filwaqt li l-ammonti mmarkati bil-lewn orangjo, skond hu ma ghandux ihallas taghhom.
4. Is-socjeta rikorrenti esebiet kopja tal-kuntratt iffirmit minnha u mill-intimat fil-5 ta' Frar, 2007. Din ir-relazzjoni ta' bejniethom intemmet fit-22 ta' Novembru, 2012. Skond dan il-kuntratt, "4.1. *The intermediary shall remit to the Principal all insurance premiums payable and all document duties chargeable on insurance policies in the classes of business carried out by the Intermediary. This remittance is without prejudice to the Principal's right to demand directly to, and to collect directly from, a policyholder such premiums and document duties*" (fol. 88) u "4.2.5. *the Intermediary shall indemnify the Principal for any amount of premiums and document duties which are not remitted to the Principal, and particularly for any amount arising from any discrepancy*

*between the amount remitted and the amount which should have been remitted by the Intermediary to the Principal...*” (fol. 89). Dan ifisser li anke jekk ma jhallsux xi klijenti lill-intimat, xorta wahda huwa kellu jhallas lis-socjeta rikorrenti l-flejjes dovuti. Din hija r-responsabbilita ta' l-intimat.

5. Is-socjeta rikorrenti, fin-nota ta' sottomissjonijiet taghha, u senjatament fil-paragrafu numru tmienja (8) tghid li *“ir-rizultat ta' dan l-ezercizzju huwa anness ma din in-nota u juri li l-bilanc rizultati favur il-kumpanija attrici huwa ta' €1074.19c”*. Dan il-prospett ma giex anness man-nota ta' sottomissjonijiet u allura t-Tribunal huwa nieqes minn kif is-socjeta rikorrenti waslet ghall-ammont minnha reklamat ta' €1074.19c.
6. Angela Tabone, ir-rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti, in kontro-ezami qalet li *“ghar-rigward tal-ammont ta' tlett mija u hamsin ewro u tmienja u erbghin centezmu (€350.48) nghid illi dana kienet koncessjoni mis-socjeta rikorrenti li nghatat lil intimat sabiex ikun jista jinghalaq il-kont”* (fol. 31). Pero l-kont ma nghalaqx u kellha ssir din il-kawza. L-intimat jghid li dan l-ammont kellu jitnaqqas mill-ammont minnu dovut. It-Tribunal ma jaqbilx. L-istess haga jinghad ghar-rigward ta' dawk l-ammonti msemminjin mill-intimat fir-rendikont tieghu u li jinsabu fl-ewwel faccata ta' dan ir-rendikont. Dawn l-ammonti huma dawk li jinsabu mnizzlin magemb il-kolonna intestata “Reference Number” bin-numri “1”, “2”, “3”, “13”, “14” u “24”. Dawn is-sitta mmonti jgibu s-somma komplessiva ta' €158.90c.
7. Ghalhekk, it-tlett ammonti li jirrizultaw li huma dovuti mill-intimat huma: (a) €137.23, ammont ammess li huwa dovut mill-istess intimat; (b) l-ammont ta' €350.48c u (c) l-ammont ta' €158.90c. Dawn it-tlett ammonti jgibu s-somma komplessiva ta' €646.61c.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta u jiddeciedi dan il-kaz billi filwaqt li jichad l-eccezzjonijiet ta' l-intimat in kwantu dawn huma inkompatibbli ma dak hawn fuq deciz, qieghed jilqa t-talba tas-socjeta rikorrenti limitatament ghall-ammont ta' sitt mija sitta u erbghin euro u wiehed u sittin centezmi ta' euro [€646.61c] u konsegwentement qieghed jikkundanna lill-intimat ihallas lis-socjeta rikorrenti s-somma ta' sitt mija sitta u erbghin euro u wiehed u sittin centezmi ta' euro [€646.61c] bl-imghaxijiet jibdeu jiddekorru fuq dan l-ammont mid-data ta' din is-sentenza.

L-ispejjez ta' dawn il-proceduri ghandhom jithallsu mill-intimat.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----